

## Ministry of municipality & public works Directorate general of physical planning (DGPP)

Tender no. (1) year 2008

Development strategy project AL\_Misyab & AL\_Qasim cities (babel governorate) & renew the master plan of them

The ministry of municipalities and public works/ directorate general of physical planning announces a tender (development strategy project AL\_Masyab & AL\_Qasim cities & renew the master plan of them) that accounted on the specifications the investment plan of year 2008: Companies & Consultant offices with expertise & specialization in the field of town planning (Iraqi & non-Iraqi) & licentiate who are willing to present their OFFER should refer to the headquarters of the Directorate General of Physical Planning/ Law Sec. in Baghdad/ AL-Maidan sq./ Sixth floor. to get the technical specifications of the tender by paying the amount of (100000 ID) nonrefundable . the date of answering on the requires of the participants who would like share at 9.00 A.M on Tuesday 26th/2/2008. The ultimate date to accept the OFFER is on Monday 3rd/3/2008 at (12.OOp.m) o'clock.

The Company / Consultant who will be awarded the tender will bear the costs of the advertisement. the Directorate General of Physical Planning is not obliged to accept the lowest offer.

OFFERS not complying with general conditions of the tender will be neglected in the tender documents (the legality. technical conditions attached with tender).

## وزارة البلديات والأشغال العامة

إعلان مناقصة رقم (1) لسنة 2008

والخاصة بمشروع استراتيجية تطوير مدينتي المسيب والقاسم (محافظة بابل) وتحديث التصميم الاساس لهما

تعلم المديرية العامة للتخطيط العمراني احدى دوائر وزارة البلديات والأشغال العامة عن اجراء مناقصة (ستراتيجية تطوير مدينتي المسيب والقاسم وتحديث التصميم الاساس لهما) محسوبة على تخصيصات الخطة الاستثمارية لعام 2008 . فعلى الراغبين من الشركات والمكاتب الاستشارية الهندسية (العراقية وغير العراقية) المتخصصة في مجال تخطيط المدن والمجازة رسمياً بالمشاركة في هذه المناقصة مراجعة مقر المديرية العامة للتخطيط العمراني/ الشعبة القانونية الكائن في بغداد ساحة الميدان/ بناية محافظة بغداد سابقاً/ الطابق السادس لغرض الحصول على المواصفات الفنية وشروط المناقصة والمستندات الخاصة بالمناقصة لقاء مبلغ قدره (100000) ألف دينار فقط غير قابل للرد ويكون موعد الاجابة عن استفسارات الراغبين بالمشاركة هو الساعة التاسعة من يوم الثلاثاء الموافق 26/2/2008 وسيكون آخر موعد لاستلام العطاءات الساعة الثانية عشرة من ظهريوم الاثنين الموافق 3/3/2008 وسيتم فتح العطاءات علناً من قبل لجنة فتح العطاءات في بداية الدوام الرسمي لليوم التالي ولممثلي المناقصين الحضور الى المديرية لغرض المذكور والدائرة غير ملزمة بقبول اوطاً العطاءات ويتحمل من ترسو عليه المناقصة الرسوم والضرائب كافة المقررة بموجب القوانين والقرارات والتعليمات النافذة اضافة الى تحميله اجور نشر الاعلان وسيتم اهمال أي عطاء غير مستوف للشروط المذكورة في مستندات المناقصة (الشروط الفنية والقانونية المرفقة مع العطاء)

المدير العام

## Ministry of municipality & public works

### Directorate general of physical planning (DGPP)

Tender no. (2) year 2008

Development strategy project AL\_Hindiya city (Holy Karbala'a governorate) & renew the master plan of it. The ministry of municipalities and public works/ directorate general of physical planning announces a tender (development strategy project AL\_Hindiya city & renew the master plan of it) that accounted on the specifications the investment plan of year 2008: Companies & Consultant offices with expertise & specialization in the field of town planning (Iraqi & non-Iraqi) & licentiate who are willing to present their OFFER should refer to the headquarters of the Directorate General of Physical Planning/ Law Sec. in Baghdad/ AL-Maidan sq./ Sixth floor. to get the technical specifications of the tender by paying the amount of (100000 ID) nonrefundable . the date of answering on the requires of the participants who would like share at 9.00 A.M on Tuesday 18th /2/2008. The ultimate date to accept the OFFER is on Sunday 24th /2/2008 at (12.OOp.m) o'clock. The Company / Consultant who will be awarded the tender will bear the costs of the advertisement. the Directorate General of Physical Planning is not obliged to accept the lowest offer.

OFFERS not complying with general conditions of the tender will be neglected in the tender documents (the legality. technical conditions attached with tender).

## وزارة البلديات والأشغال العامة

إعلان مناقصة رقم (2) لسنة 2008

والخاصة بمشروع استراتيجية تطوير مدينة الهندية (محافظة كربلاء المقدسة) وتحديث التصميم الاساس لها

تعلم المديرية العامة للتخطيط العمراني احدى دوائر وزارة البلديات والأشغال العامة عن اجراء مناقصة (ستراتيجية تطوير مدينة الهندية وتحديث التصميم الاساس لها) محسوبة على تخصيصات الخطة الاستثمارية لعام 2008 . فعلى الراغبين من الشركات والمكاتب الاستشارية الهندسية (العراقية وغير العراقية) المتخصصة في مجال تخطيط المدن والمجازة رسمياً بالمشاركة في هذه المناقصة مراجعة مقر المديرية العامة للتخطيط العمراني/ الشعبة القانونية الكائن في بغداد ساحة الميدان/ بناية محافظة بغداد سابقاً/ الطابق السادس لغرض الحصول على المواصفات الفنية وشروط المناقصة والمستندات الخاصة بالمناقصة لقاء مبلغ قدره (100000) ألف دينار فقط غير قابل للرد ويكون موعد الاجابة عن استفسارات الراغبين بالمشاركة هو الساعة التاسعة من يوم الاثنين الموافق 18/2/2008 وسيكون آخر موعد لاستلام العطاءات الساعة الثانية عشرة من ظهريوم الاحد الموافق 24/2/2008 وسيتم فتح العطاءات علناً من قبل لجنة فتح العطاءات في بداية الدوام الرسمي لليوم التالي ولممثلي المناقصين الحضور الى المديرية للغرض المذكور والدائرة غير ملزمة بقبول اوطاً العطاءات ويتحمل من ترسو عليه المناقصة الرسوم والضرائب كافة المقررة بموجب القوانين والقرارات والتعليمات النافذة اضافة الى تحميله اجور نشر الاعلان وسيتم اهمال أي عطاء غير مستوف للشروط المذكورة في مستندات المناقصة (الشروط الفنية والقانونية المرفقة مع العطاء).

المدير العام